

Scheda di insegnamento

Facoltà di Scienze Politiche

Denominazione: Corso di Laurea in Scienze politiche

Denominazione insegnamento	Lingua francese per le scienze politiche e i diritti linguistici
Indicazione del docente	Marie-Blanche Paour
Indicazione dei requisiti specifici del docente rispetto alla disciplina insegnata	<p>La docente, di madrelingua francese, è specializzata nella didattica delle lingue straniere e in particolare del “Français sur objectif spécifique”. Insegna la lingua francese in vari contesti, pubblici e privati, da oltre 12 anni ed è autrice di manuali di microlingua francese. Sulla base di questa esperienza, il programma di studio dell’insegnamento di lingua francese è stato elaborato dalla docente calibrandolo in maniera coerente sui bisogni effettivi degli studenti al fine di fornire loro strumenti realmente spendibili in un contesto accademico e professionale.</p> <p>Pubblicazioni nel campo della microlingua:</p> <ul style="list-style-type: none">- PASSION RESTAURATION – Le français professionnel pour la gastronomie et l’œnologie, Editrice San Marco, Bergamo, 2014, ISBN : 978-88-8488-251-6;- PASSION SALLE ET BAR – Le français professionnel pour le service et la vente, Editrice San Marco, Bergamo, 2015, ISBN : 978-88-8488-266-0;- PASSION TOURISME – Le français pour les professionnels du tourisme, Editrice San Marco, Bergamo, 2017, ISBN : 978-88-8488-318-6. <p>Revisione e consulenza:</p> <ul style="list-style-type: none">- ESPRIT SOCIAL – Le français pour les professionnels du secteur social, Molino P. e Zulian E., Editrice San Marco, Bergamo, 2018, ISBN : 9788884883346
Settore disciplinare	L-LIN/04 (Lingua e Traduzione Lingua francese)
Posizionamento nel calendario didattico	Primo semestre
Tipologia di attività formativa Base o caratterizzante o affine o a scelta studente	Attività formativa di base
Numero di crediti	12

Numero di ore	60
Eventuali propedeuticità	Nessuna
Obiettivi formativi (applicare descrittori di Dublino)	<ul style="list-style-type: none"> <p>• Conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding)</p> <p>Un buon livello di conoscenza della lingua francese generale, nella forma scritta e orale, per comprendere, produrre testi e comunicare in situazioni formative o professionali legate all'ambito delle scienze politiche e dei diritti linguistici. Una conoscenza specifica delle tematiche collegate ai diritti linguistici, alle politiche linguistiche europee in generale e francesi in particolare. Gli studenti dovranno acquisire un lessico di settore (giurilinguistico e sociolinguistico), a partire da glossari di specialità e letteratura di settore. Nella seconda parte del Corso si approfondiranno tematiche monografiche inquadrabili nell'ambito di cui alla denominazione del Corso.</p> <p>• Capacità di applicare conoscenza e comprensione (applying knowledge and understanding)</p> <p>Acquisizione degli strumenti di analisi del testo per un accesso diretto e critico alle pubblicazioni di settore in lingua francese. Acquisizione di strategie metalinguistiche trasversali e trasferibili in altri contesti linguistici. Acquisizione di competenze strumentali spendibili in un vasto scenario professionale. Maturazione di una maggiore consapevolezza dei temi studiati.</p> <p>• Autonomia di giudizio (making judgements)</p> <p>Acquisizione di conoscenze socio-culturali con le quali sviluppare e approfondire un approccio multiculturale per esprimere giudizi sul mondo e le sue problematiche.</p> <p>• Abilità comunicative (communication skills)</p> <p>Capacità a prendere la parola in maniera costruttiva nel corso delle lezioni. Produrre materiali in lingua francese in maniera autonoma o collaborativa. Esporre i risultati di ricerche individuali o di gruppo e coordinare una discussione. Comunicare con la docente e gli altri studenti in lingua francese sugli aspetti organizzativi e didattici del corso.</p> <p>• Capacità di apprendimento (learning skills)</p>

	<p>Al fine di sviluppare competenze linguistiche trasferibili, indispensabili al processo di lifelong learning, gli elementi linguistici da acquisire non verranno illustrati in maniera descrittiva ma induttiva, così da stimolare la presa di coscienza e l'acquisizione sia dei meccanismi metalinguistici generali sia delle strategie di comprensione e di produzione trasferibili all'apprendimento di qualsiasi lingua straniera. Lo studente verrà quindi sistematicamente coinvolto in un processo di apprendimento attivo attraverso esercizi di osservazione e di formulazione delle regole.</p>
<p>Metodologia di insegnamento</p>	<p>Il corso verrà condotto in presenza, in modalità frontale. Le lezioni verranno condotte prevalentemente in lingua francese, l'uso dell'italiano sarà limitato a spiegazioni teoriche più complesse. Al fine di sviluppare le competenze comunicative degli studenti, durante la prima parte del corso (Unità di Apprendimento 1) oltre a spiegazioni ed esercitazioni grammaticali verranno proposti numerosi esercizi di comprensione orale e ove possibile di espressione orale. Nello specifico, alla fine dell'insegnamento, gli studenti dovranno essere in grado di sostenere un colloquio di tipo professionale: sapersi presentare, riassumere le loro esperienze formative e professionali passate e parlare di progetti professionali futuri. Oltre alle attività in presenza gli studenti verranno invitati a completare test facoltativi in modalità telematica (test di livello iniziale - tests grammaticali intermedi) in maniera da favorire l'autovalutazione in itinere. I contenuti grammaticali verranno presentati in maniera induttiva in modo tale da favorire una riflessione metalinguistica e quindi da potenziare le competenze linguistiche trasferibili da una lingua all'altra.</p> <p>La seconda parte dell'insegnamento (Unità di Apprendimento 2) avrà come obiettivo di fornire agli studenti un linguaggio specifico permettendo loro di accedere a varie tipologie di testi scritti ed orali attinenti alle scienze politiche in generale. La terza parte (Unità di Apprendimento 3) avrà come scopo di fornire in lingua francese gli elementi teorici fondamentali i quali permettono di comprendere le problematiche legate al tema dei diritti linguistici. La teoria verrà illustrata dallo studio più approfondito della storia delle politiche linguistiche di alcuni stati (in particolare Francia, Canada e paesi del Maghreb).</p>
<p>Modalità di esame d eventuali verifiche di profitto in itinere</p>	<p>Due parziali facoltativi in itinere: 1- parziale di lingua francese generale (contenuti grammaticali);</p>

2- parziale in lingua francese sulle nozioni inerenti ai diritti linguistici.

I parziali sono proposti sotto forma di questionari in lingua francese a risposta multipla, in forma digitale (aula informatica).

Attribuzione del punteggio:

I questionari comprendono 60 o 30 domande. Viene attribuito un punto per ogni risposta corretta. Non vengono sottratti punti per le risposte sbagliate. Per superare il parziale lo studente dovrà ottenere un punteggio pari a 36/60 ovvero 18/30. Essendo il questionario proposto in modalità digitale, il risultato finale viene trasmesso in tempo reale al termine della somministrazione. Per sostenere il parziale, gli studenti devono essere muniti di account Google.

Esame finale orale:

L'esame orale finale verrà strutturato in tre parti:

- 1- simulazione di un colloquio professionale;
- 2- verifica di nozioni grammaticali e comunicative di base;
- 3- verifica di nozioni inerenti ai diritti linguistici;

*Gli studenti i quali avranno superato il parziale di lingua verranno esonerati della seconda parte dell'esame orale.

L'esame orale verrà valutato secondo i seguenti criteri:

- la capacità ad affrontare un colloquio esclusivamente in lingua francese;
- la capacità a rispondere a quesiti grammaticali;
- la capacità a descrivere documenti autentici attinenti ai contenuti, in lingua francese;
- la capacità di esporre le conoscenze concernenti i diritti linguistici in lingua francese e, ove l'esposizione in lingua francese risulti difficoltosa, verrà valutato il livello di approfondimento dei contenuti.

Il livello di lingua francese verrà valutato secondo i seguenti criteri:

- correttezza fonetica
- correttezza morfo-sintattica
- ricchezza e pertinenza lessicale
- livello di consapevolezza (autocontrollo, autocorrezione)
- livello di fluidità e interazione (presa in considerazione degli interventi)

	<p>dell'esaminatrice, capacità di riformulazione)</p> <p>Attribuzione del voto:</p> <ul style="list-style-type: none"> - per gli studenti i quali avranno superato entrambi i parziali, il voto dell'orale terrà conto come voto di partenza della media dei voti ottenuti ai parziali.
<p>Modalità di iscrizione e di gestione dei rapporti con gli studenti</p>	<p>Il rapporto con gli studenti, frequentanti o meno, viene garantito da ricevimenti concordati tramite posta elettronica. Le dispense sono disponibili sulla piattaforma E-Learning. Le schedi per le esercitazioni in presenza e i test grammaticali (per l'autovalutazione in itinere) in forma telematica (Google Forms) vengono trasmessi direttamente all'indirizzo di posta elettronica degli studenti, indirizzo costituito su base volontaria all'inizio del corso e costantemente aggiornato.</p>
<p>Eventuali attività a supporto della didattica</p>	<p>La docente è specializzata da oltre 10 anni nella traduzione di giochi educativi e collabora con note aziende italiane quali la Lisciani Giochi e la Headu S.r.l.</p> <p>Sempre nel campo delle traduzioni, ha curato la traduzione di moduli E-Learning nel quadro del Programma di formazione della Commissione Europea "Better Training for better Food" rivolti ai dipendenti pubblici impegnati nel settore del benessere animale</p> <p>Infine, in quanto insegnante di lingua francese nella scuola secondaria di secondo grado, la docente si dedica in particolar modo alla concezione di materiale e strategie a supporto degli studenti con Bisogni Educativi Speciali.</p>